

**PROTOCOLLO APPLICATIVO PER LA COLLABORAZIONE CULTURALE E SCIENTIFICA
TRA DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA FORMAZIONE
DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE**

E

**L'UNIVERSITÀ FEDERALE DI SÃO CARLOS, NELL'INTERESSE DEL DIPARTIMENTO DI
TEORIE E PRATICHE PEDAGOGICHE, DIPARTIMENTO DI EDUCAZIONE FISICA E
MOTRICITÀ UMANO, CORSO DI LAUREA IN EDUCAZIONE**

Il Dipartimento di Scienze della Formazione dell'Università degli Studi Roma Tre, rappresentato dal Direttore, Prof. Massimiliano Fiorucci, e l'Università Federale di São Carlos, rappresentata dal Rettore, Prof.ssa Wanda Aparecida Machado Hoffmann, nell'interesse del Dipartimento di Teorie e Pratiche Pedagogiche, rappresentato dal Direttore, Prof.ssa Maria Iolanda Monteiro, Dipartimento di Educazione Fisica e Motricità Umana, rappresentato dal Direttore, Prof.ssa Daniela Godoi Jacomassi, and il Corso di Laurea in Educazione, rappresentato dal Coordinatore, Prof. José Carlos Rothen, convengono quanto segue:

Articolo 1

È attivata la collaborazione nei settori di: Pedagogia Generale e Sociale, Didattica e Pedagogia Speciale, Educazione scolare, dell'infanzia, dei giovani e degli adulti.

La collaborazione riguarda i seguenti settori:

- scambi di docenti, ricercatori e tecnici universitari per incontri di studio, seminari e ricerca in comune;
- scambio di informazioni, documentazione e pubblicazioni scientifiche;
- uso di apparati tecnico-scientifici di particolare complessità;
- scambi di personale non docente.

Il progetto scientifico e il programma delle attività sono contenuti nell'allegato A.

Articolo 2

Per realizzare il punto a) dell'articolo 1, è previsto lo scambio reciproco di personale scientifico. L'allegato B riporta per ciascuna delle Istituzioni il numero di ricercatori in partenza e la durata del soggiorno presso l'Istituzione ospitante.



Articolo 3

Gli oneri finanziari e i costi relativi a questo accordo, nonché i dipartimenti, gli uffici o le strutture che copriranno queste spese sono descritti in dettaglio nell'Allegato C.

Articolo 4

I partecipanti di entrambe le Parti sono soggetti alle regole e ai regolamenti dell'università ricevente durante la durata delle attività.

L'assistenza medica e l'assicurazione per la salute e contro gli infortuni saranno trattati in conformità con le legislazioni dei Paesi coinvolti. Entrambe le Parti si impegnano a verificare l'esistenza dell'assicurazione di base e della copertura relativa all'assistenza. Se l'assistenza medica o l'assicurazione contro gli infortuni e la salute non sono regolati da accordi internazionali tra i Paesi coinvolti, ciascun partecipante ai sensi del presente accordo è tenuto a fornirsi di un'assicurazione sanitaria e contro gli infortuni, sufficiente per la durata della sua partecipazione, nonché a conformarsi ad altri requisiti assicurativi (ad es. assicurazione medica e per il rimpatrio dei resti mortali) nell'università ricevente.

Articolo 5

Le attività sviluppate nell'ambito del presente protocollo applicativo non generano alcun tipo di rapporto formale di impiego datore di lavoro-dipendente, staff personale o staff di una delle Istituzioni e l'altra Istituzione.

Articolo 6

Entrambe le Parti si impegnano a non pubblicare, divulgare o, in alcun modo, sfruttare informazioni riservate, cioè informazioni che non sono di dominio pubblico, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le informazioni appartenenti all'altra parte che erano state generate prima dell'esecuzione di questo accordo e che sono state ottenute in virtù della sua attuazione. Entrambe le Parti sono tenute alla piena responsabilità per qualsiasi eventuale abuso di informazioni e dati ottenuti a seguito della cooperazione descritta in questo accordo.

Articolo 7

Il presente protocollo applicativo resterà in vigore per la durata di cinque (5) anni, una volta firmato da entrambe le Parti.

Il presente protocollo potrà essere rinnovato, a seguito della valutazione dei risultati. Le richieste di rinnovo devono includere le versioni aggiornate dei contenitori A, B e C.

Articolo 8

Ciascuna delle Parti può recedere dal presente protocollo prima della data di scadenza dandone comunicazione scritta all'altra Parte tre (3) mesi prima della data di scadenza, con ricevuta di ritorno. La risoluzione non avrà effetti sulle attività in corso.

Articolo 9

Le controversie relative all'interpretazione e all'adempimento dei termini e delle condizioni concordati saranno risolte consensualmente. Se necessario, la risoluzione delle controversie sarà affidata a un tribunale arbitrale composto da tre membri, uno nominato rispettivamente da ciascuna parte, e il terzo scelto di comune accordo.

Articolo 10

Il presente protocollo applicativo è redatto in sei copie, due in lingua italiana, due in lingua inglese e due in lingua portoghese, ognuna delle quali è da considerarsi autentica. Gli allegati A,B e C fanno parte integrante del presente protocollo. Entrambe le Parti riceveranno una copia in ciascuna lingua.

Il Direttore del Dipartimento di Scienze della
Formazione, dell'Università degli Studi Roma
Tre

Prof. Massimiliano Fiorucci



Il Rettore dell'Università Federale di São Carlos

Prof.ssa Wanda Aparecida Machado Hoffmann

Il Direttore del Dipartimento di Teorie e Pratiche
Pedagogiche, Università Federale di São Carlos

Prof.ssa Maria Iolanda Monteiro

Il Direttore del Dipartimento di Educação
Física e Motricidade Humana, Universidade Federal de
São Carlos

Prof.ssa Daniela Godoi Jacomassi

Il Coordinatore del Corso di Laurea in
Educação, Universidade Federal de São Carlos

Prof. José Carlos Rothen

Roma, 09/12/2019

São Carlos, 09 Out 2019

ALLEGATO A – DESCRIZIONE PROGETTO

SETTORE DI RICERCA Pedagogia Generale e Sociale, Didattica e Pedagogia Speciale, Educazione scolare, dell'infanzia, dei giovani e degli adulti.

Gruppo di progetto

Prof. Paolo Di Rienzo (Uni. Roma Tre), responsabile scientifico e coordinatore

Prof.ssa Concetta La Rocca (Uni. Roma Tre), coordinatore

Prof. Massimo Margottini (Uni Roma Tre), coordinatore

Prof.ssa Aline Sommerhalder, Università Federale di São Carlos

Prof.ssa Jarina Rodrigues Fernandes, Università Federale di São Carlos

Prof. Fernando Donizete Alves, Università Federale di São Carlos

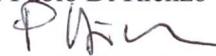
DESCRIZIONE PROGETTO

Sintesi del progetto scientifico

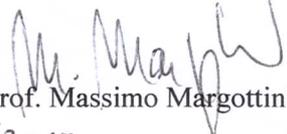
Nell'ambito dell'Accordo Quadro tra l'Università degli Studi Roma Tre e l'Università Federale di São Carlos (Brasile), il successivo accordo di collaborazione scientifica tra le medesime Università, si intende avviare un progetto di ricerca per la sperimentazione di un dispositivo di analisi e sviluppo delle competenze trasversali e strategiche dei docenti/educatori/formatori dell'infanzia, dei giovani e degli adulti, nell'ambito del sistema di apprendimento permanente. Il dispositivo, articolato in un set di questionari validati e di interventi di matrice narrativo-biografica (focus group e interviste biografiche), è stato sperimentato in Italia, nell'ambito della scuola secondaria di II, dell'università, dei Cpia e dei contesti non formali e informali di apprendimento, con risultati significativi per lo studio e la promozione di competenze trasversali e strategiche. Ciò ha suggerito la possibilità di estendere la sperimentazione del dispositivo al contesto brasiliano di apprendimento permanente. Il disegno di ricerca prevede la traduzione e validazione degli strumenti e la successiva indagine empirica.

Il progetto di ricerca ha la durata complessiva di cinque anni.

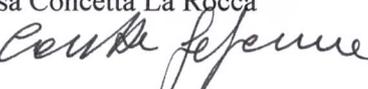
Docente coordinatore
all'Università degli Studi Roma Tre

Prof. Paolo Di Rienzo
Roma, 09/12/2019. 

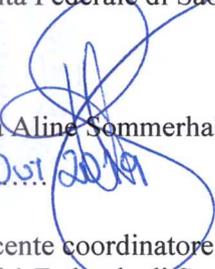
Docente coordinatore
all'Università degli Studi Roma Tre


Prof. Massimo Margottini
Roma, 09/12/2019

Docente coordinatore
all'Università degli Studi Roma Tre

Prof.ssa Concetta La Rocca
Roma, 09/12/2019. 

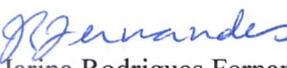
Docente coordinatore
all'Università Federale di São Carlos

Prof.ssa Aline Sommerhalder
São Carlos, 09. Out. 2019. 

Docente coordinatore
all'Università Federale di São Carlos


Prof. Fernando Donizete Alves
São Carlos, 09. Out. 2019

Docente coordinatore
all'Università Federale di São Carlos


Prof.ssa Jarina Rodrigues Fernandes
São Carlos, 09. Out. 2019

ALLEGATO B – FLUSSI MOBILITÀ

Scambio di personale scientifico

dal'Università degli Studi Roma Tre a l'Università Federale di São Carlos (Brasile)

n. 3 docenti:

- Prof. Paolo Di Rienzo, responsabile scientifico e coordinatore;
- Prof. Massimo Margottini, coordinatore;
- Prof.ssa Concetta La Rocca, coordinatore.

per la durata 10 giorni (complessivi)

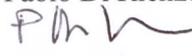
dal'Università Federale di São Carlos (Brasile) al'Università degli Studi Roma Tre

n. 3 docenti:

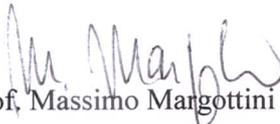
- Prof.ssa Aline Sommerhalder;
- Prof.ssa Jarina Rodrigues Fernandes;
- Prof. Fernando Donizete Alves.

Per la durata di 6 mesi (complessivi)

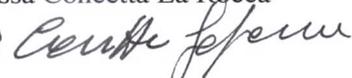
Docente coordinatore
all'Università degli Studi Roma Tre

Prof. Paolo Di Rienzo
Roma, 09/12/2019. 

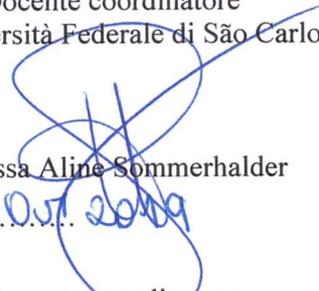
Docente coordinatore
all'Università degli Studi Roma Tre


Prof. Massimo Margottini
Roma, 09/12/2019

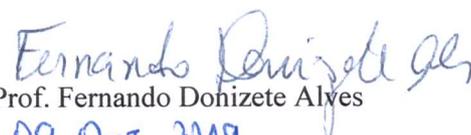
Docente coordinatore
all'Università degli Studi Roma Tre

Prof.ssa Concetta La Rocca
Roma, 09/12/2019. 

Docente coordinatore
all'Università Federale di São Carlos


Prof.ssa Aline Sommerhalder
São Carlos, 09.09.2019

Docente coordinatore
all'Università Federale di São Carlos


Prof. Fernando Donizete Alves
São Carlos, 09.09.2019

Docente coordinatore
all'Università Federale di São Carlos

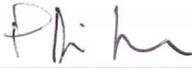

Prof.ssa Jarina Rodrigues Fernandes
São Carlos, 09.09.2019

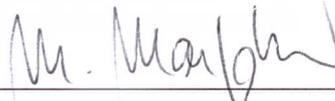
**ALLEGATO C – ONERI FINANZIARI DERIVANTI DALL'ATTUAZIONE DEL
PROTOCOLLO**

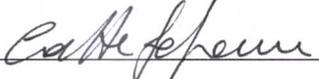
**Analisi dettagliata del budget a carico dei fondi di ricerca diciascun docente coinvolto per il
Dipartimento di Scienze della Formazione**

1. Spese di viaggio	
da Roma a São Carlos (Brasile) e ritorno	€ 633,33
per n. 3 partecipanti	Subtotale € 1.900,00
2. Spese di soggiorno a São Carlos (Brasile)	€ 1.333,33
per n. 3 partecipanti	Subtotale € 4.000,00
3. Spese varie	
(seminari, incontri, pubblicazioni, elaborazione dati)	Subtotale € 100,00
<hr/>	
TOTALE € 6.000,00	

Roma, 09/12/2019

Firma 
Prof. Paolo Di Rienzo

Firma 
Prof. Massimo Margottini

Firma 
Prof.ssa Concetta La Rocca



Analisi dettagliata del budget riferendosi all'Università Federale di São Carlos

Oneri finanziari riferiti all'Università Federale di São Carlos derivanti dall'attuazione del presente protocollo saranno coperti da finanziamenti provenienti da fonti esterne, in particolare agenzie nazionali e internazionali di finanziamento della ricerca. Laddove i fondi non sono disponibili, i partecipanti alle mobilità nell'ambito del protocollo saranno responsabili delle proprie spese di viaggio e di soggiorno all'estero.

1. Spese di viaggio

da São Carlos (Brasile) a Roma e ritorno € 740,00

per n. 3 partecipanti

Subtotale € 2.220,00

2. Spese di soggiorno a Roma

€ 2.850,00

per n. 3 partecipanti

Subtotale € 8.550,00

3. Spese varie

(seminari, incontri, pubblicazioni,
elaborazione dati)

Subtotale € 600,00

TOTALE € 11.350,00

São Carlos 09 Out 2019

Firma _____

Prof.ssa Aline Sommerhalder

Firma _____

Prof. Fernando Donizete Alves

Firma _____

Prof.ssa Jarina Rodrigues Fernandes

